



Versu pi versu

Poesie in dialetto siciliano

*Giuseppa
Carolella*

2016

Versu pi versu

(Verso per verso)

Poesie in dialetto siciliano
con traduzione in italiano

di

Giuseppe Cardella

2016

Li mè poesii

Le mie poesie

A lu Signuri

Prima ca moru, sèrviti di mia,
dimmi chi pena a scuntàri,
pi aggiustàri 'stu munnu
e pi natri a tia putiri amàri.

Pi sacrificiu universali,
si vò a mia, vegnu,
pozzu vèniri ora stessu,
campàri, nun sugnu degnu.

Ti vulissi sèrviri ora,
ora ca sugnu 'nvita,
pi diri ca Tu ccì sì
ca nnì criasti cu la crita.

Oh Cristu! Aiùtanni,
dacci cchiù amùri 'ni 'sta terra
tèninni stritti a lu to pettu,
ccà cc'è sulu odiu e guerra.

Iu sugnu prontu! Dimmi cà 'ffari,
sulu Tu, o Signuri, ci po' sarvàri

Al Signore

Prima che muoio, serviti di me,
dimmi che pena devo scontare,
per aggiustare questo mondo
e per noi a Te potere amare.

Per sacrificio universale,
se mi vuoi, vengo,
posso venire ora stesso,
campare non sono degno.

Ti vorrei servire adesso,
adesso che sono in vita,
per dire che Tu ci sei
e ci hai creato con la creta.

Oh Cristo! Aiutaci,
porta più amore in questa terra
tienici stretti al tuo petto,
qua c'è solo odio e guerra.

Io sono pronto! Dimmi cosa devo fare,
solo Tu o Signore ci puoi salvare.

Arricoglimi

Vulissi ca dumàni
nunn'agghiurnàssi.
Stritti tinissi li mani,
a tia Signuri prigàssi.

La vita àv'a cuntinuàri
iu sulu mi 'nni vògliu iri,
A mia lu Signuri àv'a pigliàri
tutti vatri v'aviti a ristàri.

Ora, mi nni vògliu iri,
troppi cosi torti ceì su.
Pi favùri fammi murìri,
propriu nun 'nì pozzu cchiù.

Pi avìri tecchia d'amùri
unu veru s'av'ammazzàri ?
Li peni sunnu troppu duri,
li gioi mancu pì parlàri.

Mi stancàvu. Signuri, fallu pì favùri,
arricoglimi ! Arricoglimi !

D'intra di mia sugnu mortu,
sciatu sulu pì campàri.
Mi bisogna lu tò cunfòrtu
Dopu vògliu ringraziàri.

Sentu parlàri d' "AMURI" !
Boh ! Ma chi veni a ddìri ?
'Stà parola è un disanùri
pi cù nun la sapi capìri.

Pi mia, l'amùri
è gràpisi lu cori
e dallu a lu Signori,
iddu sulu pò capìri.

Eternu Patri, allèstiti.

Arricoglimi ! Arricoglimi !

Arricoglimi, o Cristu,
chiddu chi vitti m'abbastà !
Fallu e fallu lestu,
orba di l'occhi mi stuffà !

L'amùri è pì li mati
ca 'ni ficiru nàsciri.
L'atra parola "AMURI",
Chi è ? Chi veni a ddiri ?

Prendimi con Te

Vorrei che domani
non nascesse il giorno.
A mani giunte,
pregherei Te, o Signore.

La vita deve continuare,
solo io vorrei lasciare questa terra.
Solo me il Signore deve prendere,
tutti voi dovete restare.

Adesso voglio andarmene,
molte sono le cose ingiuste.
Per favore, fammi morire,
non ne posso proprio più.

Per avere un po' d'amore
l'uomo deve tanto sacrificarsi ?
Le pene sono molto dure,
le gioie pochissime.

Mi sono stancato. Signore, per favore,
prendimi con Te ! Prendimi con Te !

Dentro di me non c'è più vita,
respiro solo per vivere.
Ho bisogno del Tuo conforto,
dopo saprò ringraziarTi.

Sento parlare d'AMORE !
Boh ! Cosa significa ?
Questa parola è un disonore
per chi non la sa capire.

Per me l'amore
è aprire il cuore
e regalarlo al Signore.
Lui solo può capire.

Eterno Padre, fai presto.

Prendimi con Te ! Prendimi con Te !

Prendimi con Te, o Cristo !
Ho già visto abbastanza.
Sbrigati, prendimi adesso,
Ti scongiuro, non ne posso più !

L'amore è per le nostre madri
che ci hanno fatto nascere.
L'altra parola "AMORE",
Cos'è ? Cosa significa ?

Aspitannu l'atobussi

Staiu partennu,
tri figli comu l'oru
staiu lassannu.

Mi salutaru 'mmezzu la strata,
davanti lu purtuni,
cu li manuzzi isati,
chini di scantu,
cu l'occhi vagnati
di chiantu.

Mè muglieri si li stringiva
stritti-stritti a lu sò pettu,
cu lu cori tristi e a luttu.

Pi l'èstiru staiu partennu,
'ncerca di travagliu,
pi sfamari 'sti 'nnuccenti,
pi falli crisciri e studiaru,
pi daricci 'n'avviniri,
di la giusta via caminari.

La mugliredda mia
staiu lassannu,
a stari senza idda quarchi annu.

Chi famiglia sdisulata è la mè.
Aiutami Signuri ! Aiutami !
Iu pregu la Madonna e a tia vidè.
Fammi gòdiri 'sta famiglia
nun mi mannari luntanu,
guidami, tenimi pi 'mmanu.

L'atobussi arrivà !
Pensacci tu
matruzza mia !

Camina, accelera, sparisci,
perditi ntà 'sta via,

mmezzu 'sta fudda.
Nun partu, nun mi nni vaiu,
a costu di manciari
pani e cipudda.

L'atobussi lenta passà.
Si nni ì, nun la firmavu,
a la mè casuzza riturnavu.

A lu stessu mè paisi
truvavu travagliu.
A li novi misi nascì mè figliu,
lu chiamavu "Furtunatu",
ora è granni, laureatu,
avi famiglia ed'è sistimatu.

'N'amàmu tutti e semu filici,
pregu e ringraziu lu Signuri
di 'sta grazia chi mi fici.

Aspettando il pulman

Sto partendo,
tre figlie come l'oro
sto lasciando.

Mi hanno salutato in mezzo ad una via,
davanti al portone,
con le manine alzate,
piene di terrore,
con gli occhi bagnati
di pianto.

Mia moglie se li stringeva
stretti-stretti al proprio petto,
con il cuore triste e a lutto.

Per l'estero sto partendo
In cerca di lavoro,
per sfamare questi innocenti,
per farli crescere e studiare,
per darci un' avvenire,
della giusta via camminare.

La mogliettina mia
sto lasciando,
starò senza di lei qualche anno.

Che famiglia sconsolata è la mia.
Aiutami Signore ! Aiutami !
Io prego la Madonna e pure Te.
Fammi godere questa famiglia
non mandarmi lontano,
guidami, tienimi per mano.

Il pulman è arrivato !
Pensaci tu
Mamma mia !

Cammina, accelera, sparisci,
perditi in questa via,

in mezzo a questa folla..
Non parto, non me ne vado,
anche se dovessi mangiare
pane e cipolla

Il pulman lento è passato.
Se ne è andato, non l'ho fermato
alla mia casetta sono ritornato.

Al proprio mio paese
ho trovato da lavorare.
A nove mesi è nato mio figlio,
l'ho chiamato "Fortunato",
adesso è grande, laureato,
ha una famiglia ed è sistemato.

Ci amiamo tutti e siamo felici,
prego e ringrazio il Signore
di questa grazia che mi ha fatto.

Ave Maria

Oh! Maria
Santa Criatura,
tu si la matri
di tutti natri piccatura.

Pirdunanni
di li sbagli chi facemu,
aiutacci 'ni 'sta vita
prima chi 'ni nni emu.

Oh! Maria
pi sempri ti vulemu amari,
si la nostra Madunnuzza
Maria stidda di lu mari.

Ave Maria

Oh! Maria
Santa creatura,
tu sei la Madre
di tutti noi peccatori.

Perdonaci
dei sbagli che facciamo,
aiutaci in questa vita
prima di andarcene.

Oh! Maria
per sempre ti vogliamo amare,
sei la nostra madonnina
Maria stella del mare.

Chiddu chi appi di fari lu fici

Ma chi mi teni ancòra ccà ?
Nun ti nn'addùni ca nun haiu
cchiù scopu di ristàri ?
Chiddu chi appi di fari lu fici,
nun mi resta ccchiù nenti di fari,
perciò vidi chi a cuminàri.

Prima nun ti cridiva, ma ti
mittisti cu la minutidda,
oi, dumàni, oi, dumàni,
ca ora ti cridu e cu gran fidi.
Perciò fammi 'stu piacìri,
chiamami a tia, nun ti 'ni iri.

T'haiu vulutu circàri iu,
lassànnu tutti cosi e truvàriti,
ma nun haiu avutu curaggiu
e nun'haiu mancu ora,
ora ca vulissi stari cu tia veramènti,
siguènnu li deci cumannamenti.

Ora ca ti sentu cchù vicinu,
chiamami ! Chiamami proprio ora,
di 'stu mumentu, prima di finiri
e mèttiri lu puntu di 'stu versu.
Veru ogni dubbìu si cancellàssi,
la verità di la tò prisenza ristassi.

Lu puntu lu misi, ma nun succidi nenti
ti cridu sempri, a tia e a l'Onniputenti.
Chiamami ! Chiamami ! Chiamami !
Si nun mi vò a lu tò sciancu,
èttami unni dagghè, unni ti piaci,
ma lèvammi di ccà, fammi stari 'n paci.

Certu, lu sacciu, lu munnu
è bellu, lu vidu, mi nni godu,
c'è lu sulì, lu celu, lu mari,
ma si nun si pò dari tecchia
d'amùri pi putiri amàri,
'ni 'sta terra, chi ccè campu a fari ?

Quello che ho dovuto fare l'ho fatto

Ma che mi tieni ancora qua ?
Non ti accorgi che non ho
più scopo di restare ?
Quello che ho dovuto fare l'ho fatto,
non mi resta più niente da fare,
quindi prendi una soluzione.

Prima non ti credevo, ma ti
sei messo pian-pianino,
oggi e domani, oggi e domani,
che adesso ti credo e con grande fede.
Dunque fammi questo piacere,
chiamami a te, non te ne andare.

Ti volevo cercare io,
lasciando tutto e trovarti,
ma non ho avuto coraggio
e non ne ho nemmeno ora,
ora che vorrei stare veramente con te
seguendo i dieci comandamenti.

Adesso che ti sento più vicino,
chiamami! Chiamami proprio ora,
in questo momento, prima di finire
e mettere il punto in questo verso.
Davvero si cancellasse ogni dubbio,
e restasse la verità della tua presenza.

Il punto l'ho messo, ma non è successo niente,
ti credo sempre, a Te e all'Onnipotente.
Chiamami! Chiamami! Chiamami!
Se non mi vuoi al tuo fianco,
buttami dove vuoi, dove ti piace,
ma toglimi da qua, fammi stare in pace.

Certo, lo so, il mondo
è bello, lo vedo, me ne godo,
c'è il sole, il cielo, il mare,
ma se non puoi dare un pò
d'amore per potere amare,
in questa terra, che ci campo a fare?

Di sciàvuru m'arricriu

Caminannu a l'appèdi strati-strati
sentu lu vuciàri e lu sparlittiu.
Lu fannu assittati fora l'anziani
'mmucca a iddi mancu a li cani.

Pàrlanu di chissu e di chiddu,
di 'ncrasciati, di corna,
di fuitini e di la crisi
ca nun s'arriva a fini misi.

Caminannu pi la via
la testa ti svaria,
senti lu sciàvuru di cucinatu
e resti allammicatu.

Senti sciàvuru di pisci fritti,
di sazizza arrustuta 'nta lu focu,
di pasta a fornu ggìa sfurnata,
di patati fritti e di carni 'mpanata.

Acchianannu, senti sciàvuru
di milinciani fritti, di sardi arrustuti,
di pasta cu l'agliu e l'ogliu,
di carni arrustuta cu lu 'nzogliu.

Lu cchiù ardu e dilizziusu
è chiddu di lu baccalà
anchi fattu cu tecchia di limiuni
cu lu sulu sciàvuru ti senti un liuni.

Unni ti trovi-trovi
è un forti richiamu
lu senti denzu e precisu
nni lu nasu ti resta 'ncisu.

Chistu è lu sciàvuru
di la fimmina, di carni
frisca e 'mprufumata,
pronta a èssiri assapurata.

Lu nasu avi l'uduratu supraffinu,
la fimmina la senti puru di luntanu.
Parica la tuccassi, quasi avariu,
sentu lu so sciàvuru e m'arricriu.

Di profumo m'inebrio

Camminando a piedi nelle vie
sento il vociare e il pettegolare.
Parlano gli anziani seduti fuori
che non sia mai in bocca a loro.

Parlano di questo e di quello
di persone poco puliti, di corna,
di chi scappa con l'amante, della crisi,
che a fine mese si arriva con difficoltà.

Camminando per la via
la testa fantastica, senti
il profumo del cucinato
e resti lambiccato.

Senti profumo di pesci fritti,
di salsiccia arrostita nella brace,
di pasta al forno già sfornata,
di patate fritte e di carne panata.

Salendo, senti profumo
di melanzane fritte, di sarde arrostite,
di pasta con aglio e olio,
di carne arrostita con il salmoriglio.

Il più forte e delizioso
è quello del baccalà
anche fatto con poco limone
con il solo profumo ti senti un leone.

Ovunque ti trovi,
è un forte richiamo,
lo senti denso e preciso,
ti resta inciso nelle narici.

Questo è il profumo
della femmina, dalla carne
fresca e profumata,
pronta per essere assaggiata.

Il naso ha l'odorato sopraffino,
la femmina la sente pure da lontano.
Sembra toccarla, quasi svengo,
sento il suo profumo e m'inebrio.

Du còccia di grànnuli

Dintra un càlici
di vitru russo,
du còccia di grànnuli
spartùti l'uno di l'atru
aspèttanu d'addivintàri
'na sula ùnica gùccia.

Gùccia ca dissita
l'arsùra, la smània,
l'ardiri, l'amùri.

Gùccia d'amùri
spartuta di tanti gùcci,
aspetta 'nsilènzio
la forza di 'n'onda
pi purtalla
all'atra sponda.

Ùnica e sula, è china d'amùri,
pari nica,
ma è cchiù granni di lu mari.

Due chicchi di grandine

Dentro un calice
di vetro rosso,
due chicchi di grandine
divisi l'un l'altro
aspettano diventar
una sola unica goccia.

Goccia che disseta
l'arsura, il desiderio,
la passione, l'amore.

Goccia di un amore
divisa da tante gocce,
attende silenziosa
la forza di un'onda
per portarla
all'altra sponda.

Unica e sola, è piena d'amore,
sembra piccola,
ma è più grande del mare.

Lu paccu di l'America

Senza la famiglia,
senza nuddu di natri,
sulu e persu era mè patri.
Addabbàna lu mari granni,
parti pi ghiri a travagliari,
a fari sacrifici pi natri sfamari.

Nun putiva parlari cu nuddu,
'un c'era unu chi lu capiva,
suliddu a curcàrisi si nni iva.
Stava, pi scuttàrisi lu panuzzu,
luntanu di lu so paisi,
unni cc'era tanta crisi.

La mancanza di me patri
a ura di manciari si sintiva.
lu duluri di me matri si vidiva.
La vacca nun ci arridiva cchiù,
avia sempri l'occhi lacrimùsi,
lu cori e li vrazza tiniva chiusi.

Cei mancava me patri,
cci mancava lu sonnu,
cci mancava lu munnu.
Si dedicava a la casa e a natri,
a la matina 'n'addivigliàva
e sùbbitu a la scola 'ni mannava.

Dda vòta ca vitti arridiri a me matri,
fu quannu arrivà lu paccu di l'America,
pi tutti natri fù festa, parsi duminica.
Dopu tanta carta, grapèmu lu paccu.
'Ncapu di tutti, cc'era un vistiteddu
cu 'na carta scritta: "Pi Pippineddu".

Sùbbitu mi lu pruvavu,
mi stava a pinnèllu,
a me matri cci diciva: "Talè che bellu".
Pi me matri cc'eranu tanti vistini,

pi me frati, pantaluna e giubbotti,
po, cinti, scarpi, cullani e cappotti.

Ancòra cc'èranu: cciunchi, caramelli,
rigali pi me zzia e puru pi me zziu.
Cc'era ogni gràzzia, lu bbeni di Diu.
All'urtimu di tutti cc'era 'na littra
chiusa cu 'na spilla d'oru di lussu,
e un grossu cori di curallu russu.

Supra cc'era scrittu: "Pi me muglieri".
Me matri, la vasà e la strinci a lu pettu,
segnu di gioia, d'amuri, d'affettu.
Arridennu, chiancennu e abbrazzànnuni dissi:
viditi lu papà quantu cosi mannà?
Ora itivinni fora a jiuari, iu restu ccà.

Comu rientramu, trovamu a me matri
assittata 'nta la sèggia chi chianciva,
la littra aperta stritta a lu cori tiniva.
Anchi ca èramu nichì, capemu ca pi
me matri, la littra, fu lu megliu rigalu,
s'assciucàva li lacrimi, cci parìa malu.

Il pacco dell'America

Senza la famiglia,
senza nessuno di noi,
solo e perso era mio padre.
Dall'altra parte dell'oceano,
è partito per andare a lavorare,
a fare sacrifici per noi sfamare.

Non poteva parlare con nessuno,
non c'era uno che lo capiva,
solo a letto se ne andava.
Rimaneva per guadagnarsi il pane,
lontano del suo paese,
dove c'era tanta crisi.

La mancanza di mio padre
all'ora di pranzo si sentiva,
il dolore di mia madre si vedeva.
La bocca non ci sorrideva più,
aveva sempre gli occhi lacrimosi,
il cuore e le braccia teneva chiusi.

Ci mancava mio padre,
ci mancava il sonno,
ci mancava il mondo.
Si dedicava alla casa e a noi,
la mattina ci svegliava
e subito a scuola ci mandava.

Quella volta che ho visto sorridere mia mamma,
e stata quando è arrivato il pacco dell'America,
per tutti noi è stata festa, sembrava domenica.
Dopo tanta carta, abbiamo aperto il pacco.
Sopra di tutto c'era un vestitino,
con una carta scritta: "Per Giuseppe".

Subito l'ho provato,
mi stava a pennello,
a mia mamma dicevo: "Guarda che bello!".
Per mia madre c'erano tante veste,

per mio fratello, pantaloni e giubbotti,
poi, cinte, collane e cappotti.

Ancora c'erano: chewing gum, caramelle,
regali per mia zia e pure per mio zio.
C'era ogni grazia, il bene di Dio.
Alla fine di tutto c'era una lettera
chiusa con una spilla d'oro di lusso
e un grosso cuore di corallo rosso.

Sopra c'era scritto: "Per mia moglie".
Mia mamma, la baciata e la stretta al petto,
segno di gioia, d'amore d'affetto.
Sorridente, piangendo e abbracciandoci
disse: avete visto quante cose ci a mandato?
Ora andate fuori a giocare, io resto qua.

Appena rientrati, troviamo mi mamma
seduta su una sedia che piangeva,
la lettera in mano teneva.
Anche se eravamo piccoli, abbiamo capito che per
mia mamma, la lettera è stata il migliore regalo,
si asciugava le lacrime, noni voleva farsi vedere da noi.

Lacrimi e suffirenze

Làcrimi di sangu ca
Cristu fici scùrriri
nni la terra
pi sarvàri
natri piccatùri.

Cristu misu 'nta la Cruci
di lu stessu
malignu omu
chi lu Nostru Patri
crià.

Ancòra oi,

chiancèmo làcrimi di sangu
pi li nostri figli ca si pèrdinu
pi lu iocu, pi li sordi,
pui la priputènza,
pi la 'ngnorànza,
pi la droga, pi lu putìri,
pi la guerra.

Esisti la paci ?

Si esisti !

Bisogna sapilla circàri,
sapilla pigliàri,
falla nostra,
purtàlla 'n casa
e offrilla
a cu nun 'né capàci
di avilla.

Lu munnu e la vita
fùssiru cchiù beddi
si 'ni ognunu di natri
ci fussi macàri 'na sula
scardicèdda di paci.

Lacrime e sofferenze

Lacrime di sangue che
Cristo ha fatto scorrere
sulla terra
per salvare
noi peccatori.

Cristo messo in croce
dallo stesso
perfido uomo
che il Padre Nostro
ha creato.

Ancora oggi,

piangiamo lacrime di sangue
per i nostri figli che si perdono
per il gioco, per il denaro,
per la prepotenza,
per l'ignoranza,
per la droga, per il potere,
per la guerra.

Esiste la pace?

Sì esiste!

Bisogna saperla cercare,
saperla prendere,
farla nostra,
portarla in casa
ed offrirla
a chi non è capace
di averla.

Il mondo e la vita
sarebbero belli
se in ognuno di noi
ci fosse anche una sola
molecola di pace.

L'arsura

Un pezzu
di terra arsa
chiedi a 'na nuvula:
<< ti vulissi
rigalàri un sciuri,
ma si nun mi vagni
li labbra,
mancu 'na vasàta
ti puzzu dari >>.

Terra arsa

La terra arsa
chiede ad una nuvola:
“vorrei regalarti un fiore,
ma se tu
non mi bagni almeno
le labbra,
neanche un bacio
ti posso dare”.

Làssami cu lu Signuri

Arràssati !
Pirchì mi 'ncuèti
di la prighiera a Diu !
Diu è vita,
Diu è gioia,
Diu è amùri.
Nun ci arrinesci
a purtarimi cu tia !
Vatinni !
Nun cridu a la to putènza,
nun mi 'nganni cu li to
finti magari,ì,
nun arrobbi lu cori mè.
Mi spunti comu 'n'Àngilu
ma duni sirincàti d'òdiu.
Iu 'nveci,
vogliu amari
a cu nun mi ama.
Sulu lu Signuri
po' dari chistu.
Perciò,
nun tintàrimi,
senza vènimi appressu,
sparisci di la menti.
Parlerò cu lu Signuri.
Ti farò mannàri a la lesta
'nzèmmula a li tentazioni,
a la marvaggità, a la 'mmìdia,
all'òdiu, a la guerra.
Cu Diu, 'ni 'sta vita
e 'ni l'atra ca 'ni darà
ci sarà sempri paci, amùri,
gioia e un mari di felicità.

Lasciami con Dio

Allontanati!
Perché mi distogli
dalla preghiera di Dio.
Dio è vita,
Dio è gioia,
Dio è amore.
Non riuscirai
a portarmi con te!
Vattene.
Non credo alla tua potenza,
non m'ingannerai con le tue
apparenti illusioni,
non ruberai il cuor mio.
Mi appari come un angelo
ma inietti odio.
Io invece,
voglio amar
chi non mi ama.
Solo Dio
può dare questo,
perciò,
non tentarmi,
non venirmi appresso,
sparisci dalla mia mente.
Parlerò con Dio.
Ti farò cacciar via,
assieme alle tentazioni,
alla malvagità, all'ipocrisia,
all'invidia all'odio, alla guerra.
Con Dio, in questa vita
e in quella che ci darà,
regnerà pace, amore,
gioia e tanta felicità.

Lu Bammineddu

'Na notti di celu stiddatu,
mentri taliava appassionatu,
di li stiddi, una era la cchiù brillanti
avia la cuda longa d'oru luccicanti.

Tuttu 'nsemmula si misi a caminari,
mi diciva, seguimi, nun mi lassari.
Di notti cu lu friddu ca si gilava,
la seguivu pi vidiri unni mi purtava.

'Nta la via trovavu tanta genti,
siguivamu dda stidda lucenti,
ogni pirsuna chidiva unni emu
si rispunniva, avemu fidi e siguemu.

Caminannu pi tutta 'na nuttata
arrivamu 'nta na grutta malandata,
dda stidda si firmà 'ncapu la grutta
'lluminannula di 'ncapu finu a sutta.

'Mezzu lu vò e lu sciccareddu
nascì lu veru Bammineddu.
San Giuseppi e la Madonna a lu latu
aduravanu 'stu figliu miraculatu.

Tanta genti arrivata di luntanu,
si faciva la cruci cu la manu
dicennu chissu è lu veru Misia
prigamu tutti a Gesù e a Maria.

Chista fù na notti tutta particolari
di 'sta nascita ma nnà mà scurdari,
pi tuttu lu munnu fù 'n'eventu fatali
chistu fù lu iornu di lu Santu Natali.

Gesù nascì e ccì facemu un cantu,
Patri, Figliu e Spiritu Santu.

Il Bambinello

Una notte di cielo stellato,
mentre guardavo appassionato,
delle stelle, una era la più brillante
aveva la coda lunga d'oro luccicante.

Improvvisamente si mise a camminare,
mi diceva di seguirla e di non lasciarla.
Di notte con il freddo che si gelava,
la seguivo per vedere dove mi portava.

Nella via ho trovato tanta gente,
seguivano quella stella lucente,
ogni persona chiedeva dove andavamo
si rispondeva, abbiamo fede e seguiamo.

Camminando per tutta la nottata
siamo arrivati in una grotta mal ridotta,
quella stella si è fermata sopra la grotta
illuminandola di sopra fino a sotto.

Tra il bue e l'asinello
è nato il vero Bambinello.
San Giuseppe e la Madonna a lato
adoravano questo Figlio miracolato.

Tanta gente arrivata da lontano,
si faceva la croce con la mano
dicendo questo è il vero Messia
preghiamo tutti a Gesù e a Maria.

Questa è stata una notte particolare
di questa nascita mai ci dobbiamo dimenticare,
per tutto il mondo è stato un evento fatale
questo è stato il giorno del Santo Natale.

Gesù è nato e ci dedichiamo un canto,
Padre, Figlio e Spirito Santo.

Lu piccatu

Quanta genti si cridi ‘nnuccènti
fannu la carità a li puvurèddi
pò, fannu mali a tanta genti
e ammàzzanu òmini comu acèddi.

Genti ricca, ‘struita, ‘ntilliggènti
pensa sulu pi idda, pi beni stari
lassànu mòriri la pòvira genti
po, vannu ‘nchiesa a prigàri.

Comu si v` davanti a Diu
a pigliàri lu Sacramentu ?
Semu tutti piccatùra, lu primu iu
‘nginocchiu di li piccati mi pentu.

« Cu di vatri nun ‘nn’avi piccatu,
tira la prima petra contru d’idda ».

Nuddu tir` la prima
petra contru d’idda.

Lu Signuri nun la giudic`
ci dissi “nun picc`ari”
e la mann`a,
pi la giusta via caminari.

A lu Signuri lu prig`amu
a tempu di bisognu,
‘nveci uncèmu li manu
e ‘mploramulu ogni iornu.

Iddu ‘nn’ascuta, nni vidi
e nni senti
`vemucci fidi,
prig`amu, genti.

Pirdunanni, Signuri, di ‘stu piccatu.
Oi, dumani e ‘ni li seculi, sii ludatu.

Il peccato

Quanta gente si crede innocente
fa la carità ai poverelli,
poi fa male a tanta gente
e uccide uomini come uccelli.

Gente ricca, istruita, intelligente
pensa per se stessa, per bene stare,
lasciando morire la povera gente,
dopo va in chiesa a pregare.

Come si va davanti a Dio
a prendersi il Sacramento ?
Siamo tutti peccatori, il primo io
in ginocchio dei peccati mi pento.

« Chi di voi è senza peccato,
scagli la prima pietra contro di lei ».

Nessuno ha scagliato la prima
pietra contro di lei.

Il Signore non l'ha giudicata,
le disse "non peccare"
e l'ha mandata
per la giusta via camminare.

Il Signore lo preghiamo
al tempo del bisogno,
invece uniamo le mani
ed imploriamolo ogni giorno.

Lui ci ascolta, ci vede,
e ci sente,
abbiamogli fede,
preghiamo gente.

Perdonaci, Signore, di questo peccato.
Oggi, domani e, nei secoli, sii lodato.

L'ùrtimu rigalu

Vulissi dàriti pi donu
'na cosa prizziusa.
Ti vulissi rigalari
un sciuri.

Un sciuri c'assimigliassi a tia.
Un sciuri ca si chiamassi
Rosa, Rosa
comu si tu pì mia.

Chissu fussi
l'ùrtimu rigalu
chi ti putissi fari
'nì 'sta vita.

Lu vulissi
siminàri
'nì là tò terra,
'nzèmmula cu tia.

Vulissi ca nascissi
pì èssiri amatu,
comu iu
amu a tia.

Accèttalu,
strincilu
a lu tò cori allegramenti,
è donu di cu ti ama veramenti.

L'ultimo regalo

Vorrei regalarti
qualcosa di prezioso.
Vorrei regalarti
un fiore.

Un fiore che assomigliasse a te.
Un fiore che si chiamasse
Rosa, Rosa,
come tu sei per me.

Questo sarebbe
l'ultimo regalo
che potrei farti
in questa vita.

Lo vorrei
seminare
nella tua terra,
assieme a te.

Vorrei che nascesse
per essere amato,
come io
amo te.

Accettalo,
tienilo stretto
al tuo cuore, allegramente.
E' dono di chi ti ama veramente.

Mezzu chilu di poesii

Vinnu poesii;
l'haiu d'arridiri, di chiànciri,
d'amuri, d'òdiu, di sdegnu, d'affettu,
li scrivu cu lu cori, cu tantu rispettu.

Accattativilli 'na mezza chilata,
l'haiu pi comu vatri li vuliti,
haiu puru chidda mutivata,
pi cantalla a la rifriscata.

Li poesii si spizzùlianu
comu lu panuzzu friscu,
cu lu sciavuru di la farinedda,
cci duni li primi muzzicunèdda.

Tutti nun vennu li stessi,
cu su abbrusciateddi, cu crudi,
cu mali cotti, cu beddi durati,
cu d'oru culatu, diciottu carati.

La poesia è comu 'na rosa,
sfòglijala di li petali e leggila,
cc'è tantu di sapiri,
tantu di capiri.

Tu ca sì allitratu,
accàttati mezzu chilu di poesii,
pòrtali di casa 'ncasa, a li to parenti,
spàrtili a li to figli, falli cuntenti.

Dùnali a li to amici, a li to nipùti,
a la genti disidirusa di lèggiri, di sapiri;
nun vogliu sordi, nne dopu, nne ora,
mi basta 'na penna, pi scrìviri ancòra.

Mezzo chilo di poesie

Vendo poesie;
sono allegre, pietose,
d'amore, di odio, di sdegno, d'affetto,
li scrivo con il cuore, con tanto rispetto.

Compratevene anche mezzo chilo,
sono per come li desiderate voi,
ho pure quella con un motivo musicale
la potete cantare in una bella serata.

Le poesie si masticano
come il pane fresco,
con l'odore della farina,
ci si danno i primi morsi.

Tutti non vengono uguali,
chi bruciate, chi crude,
chi scotte, chi belle dorate,
chi d'oro colato, diciotto carati.

La poesia è come una rosa,
sfogliali dei i petali e leggila,
c'è tanto di sapere,
tanto di capire.

Tu che sei istruito,
comprati mezzo chilo di poesie,
portale di casa in casa, a i tuoi parenti,
dividili ai tuoi figli, resteranno contenti

Dalli pure a i tuoi amici ai tuoi nipoti,
a la gente che ama leggere, di sapere;
non voglio denaro, ne ora ne dopo,
mi basta una penna per scrivere ancora.

‘Na carrittata di poesii

Cuminciavu cu lu picca e sugnu juntu
ca ‘un sacciu unni mettili.
Ormai ‘nn’haiu accucchiatu assà,
su ‘na carrittata di poesii.
Mi piaci leggili e rileggili, nun sulu
chiddi me, ma puru chiddi di l’atri.

Mi piaci puru rigalalli
a cunuscenti, amici e parenti,
vogliu fari capiri ca nun basta
sulu manciari e dòrmiri,
cci voli puru ‘na liggiuta,
accussi la jornata nun passa muta.

Quann’era nicu
li scrivia pi li fimmineddi,
pi la natura, pi lu mari,
pi la luna, pi ‘na rosa.
Li scrivia pi ogni cosa ca mi dava
un trimuliu, ‘n’emozzioni, un batticori.

Ora ‘nveci,
mi piaci scìviri
pi dari emozzioni all’atri.
Cu leggi, s’avà sèntiri
dintra la poesia
chissà è lu veru me piaciri.

Scriviri e lèggiri poesii ‘nsicilianu
è ‘mpurtanti pi ‘sti picciutteddi d’ora,
pi nun cci fari scurdari la nostra lingua
e fàricci ricurdari chiddu chi facivanu
li nostri nonni e catanonni e sèntisi
urgugliusi d’èssiri siciliani.

Di ‘sta carrittata di poesii,
li vogliu dari a nichì e granni,
a li nichì pi nun si scurdari lu sicilianu,
a li granni pi leggiricilli manu-manu.

Una carrettata di poesie

Ho cominciato con poco e sono giunto
che non so più dove metterle.
Ormai ne ho accumulate tante,
sono una carrettata di poesie.
Mi piace leggerle e rileggerle, non solo
quelle mie, ma pure quelle degli altri.

Mi piace pure regalarle
a conoscenti, amici e parenti,
desidero far capire che non basta
solo mangiare e dormire,
ci vuole pure leggere,
così la giornata passa meglio.

Quand'ero piccolino
le scrivevo per le fanciulle,
per la natura, per il mare,
per la luna per una rosa.
Le scrivevo per ogni cosa che mi dava
un tremolio, un'emozione, un batticuore.

Ora invece,
mi piace scriverle
per dare emozioni agli altri.
Chi legge si deve sentire
dentro la poesia,
questo è il vero mio piacere.

Scrivere e leggere poesie in siciliano
è importante per questi ragazzini d'ora,
per non farci scordare la nostra lingua
e farci ricordare quello che facevano
i nostri nonni e gli antenati e sentirsi
orgogliosi di essere siciliani.

Di questa carrettata di poesie,
desidero darle a piccini e a grandi,
ai piccoli per non si scordare il siciliano,
ai grandi per leggerglieli man-mano.

‘Na farfalla di sita russa

Cu tècchia di stoffa
di sita russa, piegàta ‘ndù,
cu l’ali chiusi, tagliàvu ‘na farfalla.
La pusàvu ‘ni un sciuri
di gelsumìnu,
cu l’ali aperti vulàva vicinu-vicinu.

‘Ni l’ali, cci scrissi
lu to nomu,
ci misi puru amicìzia
gioia e tantu amùri.
‘Sta farfalla mi pari vera
fa sciàvuru di primavera.

La stringiu nni li mani,
pi nun falla scappàri,
haiu paura ca si pirdissi
e nun ti putissi diri
‘ntrappulàta nni quarchi scogliu,
l’amùri ca ti vògliu.

La misi mezzu un libru di poesii,
è lu giustu postu unni putiri stari.
Ogni tantu lu grapu e la taliu,
mi pari ca la sintissi parlàri
dicènnumi ca vulissi vulàri.

Comu càpita ti la fazzu vùdiri.
Si ti la pigli, è signu d’amùri,
si la lassi è signu d’amicìzia.
Nenti càngia di comu decidi,
tu, resti sempri nni lu me cori
fa comu vò, l’amùri nun mori

Chista è la menti di n’artista
abbunnàtu di tanta fantasia,
scrissi ‘sti versi, pinsànnu a tia.

Una farfalla di seta rossa

Con un po' di stoffa
di seta rossa, piegata in due,
con le ali chiuse, ho tagliato una farfalla.
L'ho poggiata su un fiore
di gelsomino,
con le ali aperte, volava vicino-vicino.

Nelle ali ho scritto
il tuo nome,
ho messo pure amicizia,
gioia e tanto amore.
Questa farfalla sembra vera,
odora di primavera.

La stringo fra le mani
per non farla scappare.
Ho paura che si perda
e non possa dire
intrappolata in qualche scoglio,
l'amore che le voglio.

L'ho messa in un libro di poesie,
è il posto giusto dove potere stare.
Ogni tanto lo apro e la guardo,
mi sembra di sentirla parlare,
mi dice che vorrebbe volare.

In qualche modo te la farò vedere.
Se la prendi, è segno d'amore,
se la lasci, è segno d'amicizia.
Nulla cambia di come decidi,
tu, resti sempre nel mio cuore
fai come vuoi, l'amore non muore.

Questa è la mente di un artista
arricchito di tanta fantasia.
Pensandoti, è nata una poesia.

'Na spica virdi

'Nta un càmpu di spichi duràti,
cu dritti, cu piegàti, accarizzàti
di un vinticèddu di sciròccu,
stritti 'nta 'na frinètica danza,
si senti lu càntu di milli cardellini,
la sinfunia di milli viulini.

Tra iddi, nni scuprivu una ancòra virdi,
piegàta comu si s'affruntàssi di mia,
di lu mè tattu, di li mè carizzi.
Mi la vulissi pigliàri, ma nun pòzzu.
La lassàvu unn'era pi puntigliu,
comu cci passu arrè la pigliu.

Cci ripassàvu dopu. Ddu campu
di spichi duràti, fu tuttu mitùtu,
lu cori si strincì, li mani trimàru,
l'occhi si vagnàru, dda bedda
sinfunia, nun si senti cchiù,
dda spica virdi ... nun c'è cchiù.

Caminànnu tra tempi sicchi, stancu
e avvilùtu, tra cadùti e ghisàti, parsi sèntiri
'na vuci sussurràrimi quarchi cosa. Mi giru,
vidu la spica virdi 'lluminàta d'un raggiu di sulì,
cu attòrnu una, centu, milli viòli.

Mi piegu versu d'idda, la pigliu,
la tègnu 'mmànu. Haiu di diricci tanti cosi,
ma, aspèttu a idda ca mi dicissi di putilla
sfugliàri, di gustàri li sò chicchi, di manciàri
lu sò priggjàtu granu,
duci-duci, accùssi ... pianu-pianu!

Un forti ventu di maistràli,
si purtà dda spica virdi.
Ti nni jisti accùssi .. senza fari rumùri
prima ancòra ca nascissi 'n'amuri.

Una spiga verde

In un campo di spighe dorate,
or chine, or dritte, accarezzate
da un venticello, di scirocco,
strette in una frenetica danza,
si ode ascoltar il cinguettio di mille cardellini,
la sinfonia di mille violini.

Tra loro ne scopro una ancora verde,
china come se sentisse l'emozione
del mio tatto, delle mie carezze.
Vorrei farla mia, ma non posso.
L'ho lasciata dove era per puntiglio,
come ci ripasso pla piglio.

Ripasso dopo. Quel campo
di spighe dorate, è stato mietuto,
il cuore si contrae, le mani tremano,
gli occhi si bagnano, quella dolce
sinfonia non si sente più,
quella spiga verde ... non c'è più!

Camminando tra aride zolle, stanco
e avvilito, tra cadute, rialzate, par sentir
una voce sussurrare qualcosa. Mi giro,
vedo la spiga verde, illuminata da un raggio di sole,
contornata da una, cento, mille viole.

Mi chino su di lei, la raccolgo,
la tengo fra le mani. Ho da dirle tante cose,
ma, aspetto che sia lei a dirmi di osar
a sfogliarla, di gustare i suoi chicchi, mangiar
il suo pregiato grano,
dolcemente, così ...piano-piano!

Un forte vento di maestrale,
porta via quella spiga verde.
Se ne va così ... senza far rumore
ancor prima che nascesse un amore.

‘Na stritta di manu

‘Na stritta di manu
nun nnè nenti
si è tra amici, e parènti.

‘Na stritta di manu
è ‘mpurtànti
si è tra ricchi e minticànti.

‘Na stritta di manu
è ‘nteressànti
si è tra ‘namuràti amànti.

‘Na stritta di manu
è pacifista
si è tra democràtici e comunista.

‘Na stritta di manu
è appòstu cu la cuscènza
si ti la stringi Sua Eminènza.

‘Na stritta di manu Misiricùrdiùsa
è chidda
ca nun po’ stringiri mà.

La manu ti la posa nnì la frunti
e cu lu segnu di la Cruci chi ti fà
ti benèdici pi tutta l’eternità.

Iu ci cridu
vatri cridìtici vidè
cu avi fidi a Diu rinàsci arrè.

Una stretta di mano

Una stretta di mano
non è niente
se è tra amici e parenti.

Una stretta di mano
è importante
se è tra ricco e mendicante.

Una stretta di mano
è interessante
se è tra innamorati amante.

Una stretta di mano
è pacifista
se è tra democratici e comunista.

Una stretta di mano
è nel giusto con la coscienza
Se te la stringe Sua Eminenza.

Una stretta di mano Misericordiosa
è quella
che non puoi stringere mai.

La mano te la posa sulla fronte
E con il segno della Croce che ti fa,
ti benedici per tutta l'eternità.

Io ci credo,
vuoi credeteci pure
chi ha fede a Dio rinasce di nuovo.

Nun sulu petri ...

Di tutti, si nni sciglièru dù.
Dù petri isulàni,
di mari e di spiaggi diversì,
ma lu pinsèru è lu stessu.

Ora hannu un nomu:
lu “Tò e lu Mè”.
Si sèntinu ‘ncapu la stessa onda,
vòlano ‘ncapu la stessa friquènza.

Quatalàti cu amùri,
spèranu ‘ni lu distinu,
‘ni lu cuntàttu,
pi pò scanciàrisi ‘stu rigalu.

L’amùri farà di sigillu
tra ‘sti duri petri,
ma lu pinsèru risterà
duci, tènniru, dilicàtu.

Dù petri ca prima èranu nuddu
ora sù prizziùsi,
càmpanu,
si pàrlanu, si àmanu.

Duri, ma hannu un cori,
l’una batti pi l’atra.
Si sciòglinu di ‘n’abbràcciu ùnicu,
comu ùnicu è l’amùri.

Non solo pietre ...

Tra tante, ne sono state scelte due.
Due pietre isolane,
di mare e di spiagge diverse,
ma dal pensiero unico.

Adesso hanno un nome:
il “Tuo” e il “Mio”.
Si sentono sulla stessa onda,
volano sulla stessa frequenza.

Custodite con amore,
sperano nel fato,
nel contatto,
per poi fare dono di scambio.

L'amore farà da sigillo
tra le dure pietre,
ma il pensiero rimarrà
dolce, tenero, delicato.

Due pietre, insignificanti prima,
preziose ora,
vivono,
comunicano, amano.

Dure, ma hanno un cuore,
l'una palpita per l'altra.
Si fondono in un abbraccio unico,
come unico è l'amore.

Notti maggica

La luna 'ncelu lucenti nni talia,
nni fa curaggiu e comu pi maggia
teni stritti 'sti cori 'nnamurati
di 'sti d'è amanti appassionati.

Notti durata, notti 'ncantata
notti d'amuri, notti fatata,
tanti carizzi e tanti vasati,
comu si fussimu maritati.

'St'amuri ca mi duni è troppu granni,
ci sarà ancora pi cent'anni,
iu ti dugnu tuttu lu me cori,
chinu d'amuri, sicuru ca nun mori.

Tutta di tia, cu tantu piaciri mi dasti,
mancu 'na vasata pi dopu lassasti,
amuri iu, pi tia, 'nn'haiu a tinchitè,
dopu un paiu d'uri ti lu detti arrè.

Cchiù forti e cchiù densu fu l'amuri,
t'arricriasti tutta, mi chidisti pi favuri,
strincimi forti, dammi tuttu lu tò sapiri,
ti fici ristari senza sciatu, cu d'è sospiri.

A la natura cci arrubbamu 'na notti,
era signatu 'ncelu, era la nostra sorti,
manciamu amuri e vasati pi cuntornu,
stritti abbrazzati ristamu finu a jornu.

La spiranza stà di natra notti,
ormai 'sti cori su propriu cotti,
si è scrittu accusà nni lu firmamentu,
sicuru ca cci sarà natru mumentu.

Dda notti la luna mi purtò furtuna,
sicuru ca nun mi lassa sulu cu una.

Notte magica

La luna in cielo ci guarda lucente,
ci fa coraggio e come per magia,
tiene stretti questi cuori innamorati
di due amanti appassionati.

Notte dorata, notte incantata
notte d'amore, notte fatata,
baci, carezze e restare abbracciati
come se fossimo da tempo sposati.

Questo amore che mi dai è grande,
rimarrà ancora per cento anni,
io ti do tutto il mio cuore,
pieno d'amore, certo, non muore.

Tutta di te, con piacere mi hai dato,
neanche un bacio hai lasciato per dopo
ti ho dato amore e cresce ora per ora,
dopo, sono ritornato a dartelo ancora.

Più denso e più forte è stato l'amore,
grata, mi hai chiesto dolcemente:
"stringimi, dammi tutto il tuo sapere",
ti lasciasti senza fiato, appena a respirare.

Alla natura abbiamo rubato una notte,
la nostra sorte, era segnata nel cielo,
mangiammo amore e baci per contorno,
abbracciati rimanemmo fino a giorno.

La speranza sta in un'altra notte,
ormai questi cuori sono proprio fusi,
se è scritto così nel firmamento,
sicuro che ci sarà un altro momento.

Quella notte la luna ha portato fortuna
sicuro non ci lascerà solo con una.

Nun lassarimi sulu

Mi piaci parlari di tia
cu l'amici,
cci dicu di vuliriti beni,
d'amariti.

Tu sa dari
amuri, paci.

T'haiu chiestu tanti voti
di pigliarimi cu tia, ma Tu,
nunn'hai mai accittatu
'stu me disideriu.

Mi fa capiri ca ancora
nun è arrivatu lu mumentu.

A cu t'ha vulutu beni,
hà datu
tanta spiranza,
tantu amuri.

E iu, ti amu pi chissu,
pi l'amuri ca Tu duni.

Si Tu, Tu sulu
ca iu haiu amatu,
pirchè Tu
hà saputu amari.

A tia vogliu òffriri
la me vita.

Nun lassarimi sulu!
Accumpagnami 'nì lu camminu,
unni pozzu arrivari a tia
cu l'amuri ca ti vogliu.

T'haiu amatu, t'amu
e t'amerò pi sempri.

Tu, hà saputu confurtarimi
'nì li mumentu di dibulizza,
di tristizza, di scunfortu,
aiutannumi 'ni la spiranza.

Cu tia, mi piacissi,
dari l'amuri ca Tu hà.

Tu omu,
natu di la
Vergini Matri Maria,
vinisti pi sarvari lu munnu.

Sarvacci
Cristu!

Tu si l'Onniputenti,
Tu si lu Divinu,
Tu si assittato a la destra
di Diu Patri.

Tu figliu di Diu,
dunanni ancora amuri.

Non lasciarmi solo

Mi piace parlare di te
con amici,
dico loro di volerti bene,
di amarti.

Tu sai dare
amore, pace.

Ti ho chiesto tante volte
di prendermi con te, ma Tu,
non hai mai accettato
questo mio desiderio.

Mi fai capire che ancora,
non è arrivato il momento.

A chi ti ha voluto bene,
hai dato
tanta speranza,
tanto amore.

Ed io, ti amo per questo,
per l'amore che Tu dai.

Sei Tu, Tu solo
che ho amato,
perché Tu
hai saputo amare.

A te, voglio offrire
la mia vita.

Non lasciarmi solo!
Accompagnami nel cammino,
ove possa arrivare a te
con l'amore che ti voglio.

Ti ho amato, ti amo
e ti amerò per sempre.

Tu, hai saputo confortarmi
nei momenti di debolezza,
di tristezza, di sconforto,
aiutandomi nella speranza.

Con te, mi piacerebbe,
dare l'amore che Tu hai.

Tu Uomo,
nato dalla
Vergine Madre Maria,
venisti per salvare il mondo.

Salvaci
Cristo.

Tu sei l'Onnipotente
Tu sei il Divino,
Tu siedi alla destra
del Dio Padre.

Tu figlio di Dio,
dacci ancora amore.

Oh! Cristu

Oh! Cristu Onnipùtenti,
pensa pi 'sta nostra terra.
Cumminci a 'sti putènti
a nun fari cchiù guerra.

Di sordi e di palàzzi
nun n'hannu cchiù chi fari,
chi vònnu ancòra 'sti pazzi!
Lu sulì, lu celu, lu mari?

Tra droga e ammazzàtini,
nun si pò cchiù campàri,
si mori tutti li matini,
nun serbi cchiù prigàri.

Dàticci paci senza 'ngannu,
amùri, fidi e sirinità,
sarà festa tuttu l'annu
pi l'interà umanità.

Oh! Cristo

Oh! Cristo Onnipotente,
pensa per questa nostra terra.
Convinci a questi potenti
Ad non fare più guerre.

Di soldi e di palazzi
Non ne hanno più di bisogno,
cosa vogliono ancora questi pazzi!
Il sole, il cielo, il mare?

Tra droga e omicidi
Non si può più vivere,
si muore tutte le mattine,
non serve più pregare.

Dateci pace senza inganno,
amore, fede e serenità,
sarà festa tutto l'anno
per l'intera umanità.

Ora

Ora,
fussi
ura.

Ora

Adesso
sarebbe
l'ora.

‘Mpronti ‘ni la rina

Taliu li mè ‘mpronti
lassàti ‘ni la rina
ancora vagnata.

Vicinu-vicinu quasi
a sfioràrisi, nnì vidu
natri dù cchiù nicarèddi.

Un film ammunèntu passa
‘ni la me menti. Riassapùru
ddi àttimi di tinirizza.

Tuttu ‘nsèmmula, ‘n’onda
cancèlla tutti cosi,
lu film finisci.

Isu l’occhi
e nun vidu
cchiù nenti.

‘Nill’aria ristà
sulu ‘n’àlitu di ventu
e lu cori cuntèntu.

Orme sulla sabbia

Guardo le mie orme
lasciate sulla sabbia
ancora bagnata.

Vicinissime, quasi
a sfiorasi, ne vedo
altre due più piccole.

Un film passa velocemente
nella mia mente. Riassaporo
quegli attimi di tenerezza.

Ad un tratto, un'onda
cancella tutto,
il film finisce.

Alzo gli occhi
e non vedo
più niente.

Nell'aria è rimasto
solamente un alito
di vento.

Pani casdu cunzàtu

Quant'era bbonu ddu pani
casdu sfurnàtu all'ura-all'ura
di lu furnu, curriva sùbitu
'n'intra pi fallu cunzàri.

Me matri, pronta cu lu piattu
'ncapu lu tavulinu, tagliàva
lu pani pi longu e pò a pezzi,
mi lu dava cu tanti carizzi.

Cci mittiva ogliu, sali,
tecchia di spèzzii e tantu amùri,
mi lu dava 'mmanu, accùssi,
beddu cottu, d'oru di culùri.

Cu li mani 'nchiappàti d'ogliu,
ci dava muzzicùna di piaciri,
nni vuliva ancòra, mi diciva,
ti vastà, camìna, vidi unni iri.

Tannu era tuttu genuìnu,
ora 'nveci di genuìnu,
nun ristà propriu nenti,
nè amicizzìa, né sintimènti.

Tannu c'era la veru fratellànta,
la veru parintèla, lu veru amùri,
'n'abbrazzàvamu, senza nenti,
èramu allegri, filici e cuntènti,

Ora ognùnu cerca di fùttiri all'atru,
nni 'stà vita, si pèsiru li veru valùra,
nun c'è cchiù amicizzìa, rispèttu,
parintèla, amùri e mancu affèttu.

Chiossà chi crisciu, vaiu capènnu,
ca quannu cc'era scarsizza e pitittu,
si stava beni, ora ca cc'è abbunnànta
si stà mali e lu mal'èssiri avànta.

Perciò meglio ddi tempi
cu ddu tècchia di pani cunzàtu
ca sti tempi d'ora cu tantu pani
senza scuttàtu..

Pane caldo con olio

Quanto era buono quel pane
caldo appena sfornato
dal forno, correvo subito
a casa per farci mettere l'olio.

Mia mamma, pronta con il piatto,
sopra il tavolo, tagliava
il pane per lungo e poi a pezzi,
me lo dava con tante carezze.

Ci metteva: olio, sale,
un po di pepe e tanto amore,
me lo dava in mano, così,
bello cotto, colore oro.

Con le mani unte d'olio,
ci davvo morsi di piacere,
ne volevo ancora, mi diceva:
"questo ti basta, vai a giocare".

A quella epoca era tutto genuino,
adesso, invece, di genuino
non è rimasto proprio niente,
ne amicizia, ne sentimenti.

A quella epoca c'era la vero fratellanza,
la vero parentela, il vero amore,
ci abbracciavamo senza motivo,
eravamo allegri, felici e contenti.

Adesso, ognuno cerca di vincere l'altro,
in questa vita, si sono persi i vero valori,
non c'è più amicizia, rispetto, parentela,
amore e nemmeno affetto.

Più cresco, più capisco
che quando c'era povertà e fame,
si stava bene, adesso che c'è abbondanza
si sta male e il malessere avanza.

Perciò meglio quei tempi
con quel poco pane con l'olio
che questi tempi con tanto pane
senza sacrifici.

Panuzzu

Panuzzu
muzzicatu di tanti denti,
nun ti lamenti, nun dici ma nenti.

Panuzzu
cottu si beddu duratu,
quantu tribù, popoli ha sfamatu !

Panuzzu
si cchù duci quannu si scuttatu
sazzii d'amuri a cu t'ha manciatu.

Panuzzu
di lu furmento si ricavatu,
si donu di lu Signuri criatu.

Panuzzu
si Santu 'ni lu Sacramentu,
l'Ostia 'nì duni d'un calici d'argentu.

Panuzzu
si lu corpo di Gesù,
cu avi fidi a tia, nun mori cchiù.

Pezzetto di pane

Pezzetto di pane
morsicato da tanti denti,
non ti lamenti, non dici niente.

Pezzetto di pane
cotto sei bello dorato
quanto tribù e popoli hai sfamato !

Pezzetto di pane
sei più dolce quando è di più la fatica,
soddisfi d'amore a chi ti ha mangiato.

Pezzetto di pane
dal frumento sei ricavato
sei dono del Signore creato.

Pezzetto di pane
Sei Santo nel Sacramento,
l'Ostia ci dai in un calice d'argento.

Pezzetto di pane
sei il corpo di Gesù
chi ha fede a Te, non muore più

Patri

Tutti cosi rifacissi, lu patri nò.
Tanti duviri, mancu un dirittu,
a costu ca murissi di pitittu.

Comu nascinu già ha piccatu
nun si rispittatu, né amatu
e nuddu mà t'ha ringraziatu

Li sfami, ti lu levi di 'mmucca,
mancu chissu pi iddi è graditu
si sbagli, si l'attaccanu a ghitu.

Cu l'occhi chini di lacrimi,
lacrimi ...
lacrimi ...

di vatri nun mi fazzu videri,
chiangiu sulu, a l'ammucciuni.
e pregu a Diu a dinucchiuni.

Figli, cari figli, figli beddi,
mi stancavu di chiangiri,
e 'ncelu mi nnì vogliu iri

Tu sulu, Patri, mi pò capiri,
sugnu patri, e puru tò figliu,
levami, si pò, di 'stù scumpigliu.

Padre

Tutto dalla vita rifarei, il padre no.
Tanti doveri, nessun diritto,
morirei anche di fame.

Come nascono, già hai peccato,
non sei rispettato ne amato
e nessuno mai ti ha ringraziato.

Li sfami, ti togli il cibo dalla bocca,
neanche questo per loro è gradito
se sbagli, se lo ricorderanno sempre.

Con gli occhi pieni di lacrime
lacrime ...
lacrime ...

Da voialtri non mi faccio vedere,
piango solo, di nascosto
e prego a Dio in ginocchio.

Figli, cari figli, figli belli,
mi sono stancato di piangere
in celo voglio andarmene.

Tu solo Padre mi puoi capire,
io sono padre e pure tuo figlio,
toglimi, se puoi di questo scompiglio.

Petri, sciàvuru di mari

Dù petri, ammuttāti di una
e di natra onda, circàti
e truvati nni la stissa ura
di cori diversi, tràsinu
nni lu jiardinu di l'amuri
e nill'anima di dù amanti.

Dù petri, rigalāti di lu mari,
una piglià lu postu di l'àtra,
pronti pi èssiri accarizzàti,
vasati, ogni vòta ca lu pinzèru
và addabbanna l'onda
e sentisi diri: "Ti amu".

Una, cummigliàta cu tecchia
di stoffa di sita russa,
stringiuta di un fioccu
di nastro russo, jiungi
ddà, unn'è lu piaciri,
la passioni, l'amuri.

L'atra, arruddàta cu carta
di un "bacio perugino", jiungi
vagnata di gocci di pioggia.
È l'auguriu ca 'nta na vasata,
e di 'n'abbrazzata, li dù cori
cu amuri si jiungirannu.

Duri petri, sciàvuru di mari,
ma petri, tènniri, duci petri,
custuditi e ammucciāti
'nta 'n'angulu di lu propriu cori,
pàlpitanu, aspèttanu ca veni natru
novu iornu, lu iornu di l'amuri.

Pietre, odor di mare

Due pietre, spinte da una
e da un'altra onda, cercate
e trovate nella stessa ora
da cuori diversi, entrano
nel giardino dell'amore
e nell'anima di due amanti.

Due pietre, regalate dal mare,
una ha preso il posto dell'altra,
pronte ad essere accarezzate,
bacciate, ogni qualvolta che
il pensiero va oltre l'onda
e sentirsi dire "Ti amo".

Una, avvolta da un lembo
di stoffa di seta rossa
stretta da un fiocco
di nastro rosso, giunge
là, dov'è il piacere,
la passione, l'amore.

L'altra, racchiusa con carta
di un bacio Perugina, arriva
bagnata di gocce di pioggia.
È l'augurio che in un bacio
e in un tenero abbraccio, i due
cuori con amore si uniranno.

Dure pietre, odor di mare,
ma pietre tenere, dolci pietre,
custodite in un angolo nascosto
del proprio cuore, palpitano,
aspettano che venga un nuovo
giorno, il giorno dell'amore.

Prighiera

Addinucchiàtu 'nterra
a li pedi di 'sta cruci,
pregu a tia Cristu
pi dàrimi un segnu di paci.

Ti pregu cu amùri,
dammi fidi comu a l'atri,
pi cridiri a tia, Signuri,
e l'Onniputènti Patri.

'Nchiuvàtu,
cu la curùna di spini 'n'testa
n'sanguliàtu, fragellàtu,
ti ficiru la festa.

Oh! Cristu, nuddu
di tia appi pietà;
t'ammazzàru
nun canuscènnu la virità.

La Matrùzza
a li tò pedi chianciva,
cu li làcrimi
li chiàghi ti vagnàva.

Dispiràta a mani giunti
gridàva: nun murìri!
Sarva 'stu munnu,
nun t'inni iri!

La luci di lu sulì 'ntra jornu,
tuttu 'nsemmùla s'astutà,
lu celu si vistì di nìuru,
tuttu lu munnu trimà.

Lu poviru Crucifissu
sfinùtu, senza sciatu,
isà l'occhi 'ncelu
e lu Patri ha 'mpluràtu.

Lampi, trona,
acqua e ventu;
l'occhi chiudisti;
pi tutti fù un turmèntu.

Mortu ti scinnèru di la Cruci
c'un linzòlu e d'ù scali a lu latu
'mbràzza ti piglià la povera Matri
stringènnùti a lu cori scunsulàtu.

Sistimàtu 'nta lu sipòlcru
l'Adduluràta Matri la facci ti vasà,
facennùsi la cruci dissi:
sia fatta la tua volontà.

Dopo tri jorna a Gerusalèmmi
ci fù un gran scumpigliu
gridavànu tutti:
abbriviscì lu figliu!

“Gesù mortu ammazzàtu
è risuscitatu”
Ora sedi a la destra
di lu Patri tantu amàtu.

Ti ringràziu Cristu ca mi pinzàsti
la fidi ca nun avia tu mi dasti.

Preghiera

Inginocchiato a terra
ai piedi della croce,
prego Te Cristo
per darmi un segno di pace.

Ti prego con amore,
dammi fede come a gli altri
per credere a Te Signore
e all'Onnipotente Padre.

Inchiodato,
con la corona di spine in testa
insanguinato, flagellato,
ti hanno fatto la festa.

Oh! Cristo, nessuno
di Te ha avuto pietà,
ti hanno ammazzato
non conoscendo la verità.

La Madre tua
ai tuoi piedi piangeva,
con le lacrime
le piaghe ti bagnava.

Disperata a mani giunte
gridava: non morire!
Salva questo mondo,
non te ne andare.

La luce del sole mentre era giorno
tutto insieme si è spenta,
il cielo si è vestito di nero,
tutto il mondo tremò.

Il povero Crocifisso
Sfinito, senza fiato,
ha alzato gli occhi al cielo
e al Padre ha implorato.

Saette, tuoni,
acqua e vento;
gli occhi hai chiuso
per tutti è stato un tormento.

Morto ti hanno sceso dalla Croce
con un lenzuolo e due scale ai lati,
in braccio ti ha preso la povera Madre
stringendoti al cuore sconsolato.

Sistemato dentro il sepolcro,
l'Addolorata Madre il viso ti baciò,
facendosi la croce disse:
sia fatta la tua volontà.

Dopo tre giorni a Gerusalemme
è successo un gran scompiglio
gridavano tutti:
è resuscitato il Figlio.

Gesù morto ammazzato
è resuscitato,
adesso siede alla destra
del Padre tanto amato.

Ti ringrazio Cristo che mi hai pensato,
la fede che non avevo, Tu mi hai dato.

Quattru poesii pi tia

Scrissi quattru poesii
e li didicavu a tia.
Una parla d'amuri,
l'atra 'nveci d'amuri,
l'atra puru d'amuri
e l'atra vidè d'amuri.

Sentu di stàriti vicinu cchiù chi mai,
sentu a lu me latu la to prisenza,
la to enirgia; nni chiedu cunfortu.
Haiu bisognu
di la to manu ca piglia la me
e lassàri la strata oramà persa.

Mi sentu sulu, tristi,
cercu nni tia 'n'aiutu,
chiddu di stari cu tia,
pirchè iu cridu 'n'tia e si tu vo,
sulu tu, po cuncèdiri
'stu me disidèriu.

Criu d'amàriti, ansi nni sugnu certu,
e nni 'stu puru amuri vogliu ristari.
Oramà sugnu stancu di 'sta malafidi,
di facciularia, di fintu amuri,
di farsi surrisi,
di farsi vasati.

Si tu senti 'stu forti amuri,
iu, lassu tutti e cudaghè,
lassu lu munnu, la terra,
lu sulì, la luna, li stiddi,
lu mari, pi stari cu tia.

Si tu a capu
di 'stu 'mmensu universu
ca tu stissu criasti
e si senti un figliu ca ti chiama
nun girari l'aricchi di l'atra parti
chiàmalu!

Quattro poesie per te

Ho scritto quattro poesie
e li ho dedicate a te.
Una parla d'amore,
l'altra invece d'amore,
l'altra pure d'amore
e l'altra ancora d'amore.

Sento di esserti vicino più che mai,
sento accanto a me la tua presenza,
la tua energia; ne chiedo conforto.
Ho bisogno
della tua mano che prenda la mia
e lasciare il percorso ormai smarrito.

Mi sento solo,
triste, cerco in te un aiuto,
quello di star con te,
perché io credo in te e se tu vuoi,
solo tu, puoi esaudire
questo mio desiderio.

Credo di amarti, anzi ne sono certo,
e in questo puro amore voglio restare.
Ormai sono stanco di questa falsità,
d'ipocrisia, di finto amore,
di falsi sorrisi,
di falsi baci.

Se tu senti questo mio forte amore,
io, lascio tutti e chiunque,
lascio il mondo, la terra,
il sole, la luna, le stelle,
il mare, per star con te.

Sei tu a capo
di questo immenso universo
che tu stesso hai creato
e se senti un figlio che ti chiama
non girare l'orecchio dall'altra parte,
chiamalo!

Ricotta cu lu seru e pani sminuzzatu

Quann'era nicu, cu me matri,
certi matini, ivamu àcattari
la ricotta cu lu seru. Mi piaciva vidiri
'ntornu a lu casdaruni tanti cristiani
c'aspittàvanu c'acchianava la ricotta,
bedda bianca, casda-casda e cotta.

Iu cu li cazi curti,
un magliuneddu di lana,
ca era prima di me frati,
cu li manuzzi 'nsacchetta,
li spadduzzi arrunchiati,
mi sintiva tutti cosi gilati.

Tra iddi fimmini, sparlittàvanu,
cu diciva ca donna Sarina aviva
la caputa lorda e ammaccata,
cu diciva ca la 'ngnura Tresa
s'arricampà senza facci lavata,
e ccu avia la vistina sciardata.

Certi voti parlàvanu a bassa
vuci pi nun mi fari sèntiri.
Parlàvanu di la muglieri
di lu dutturi ca cci faciva
li corna a ddu fissa di lu maritu
cu lu figliu di lu nutaru Territu.

Senza vuliri, mi 'ntrumisi dicennu:
«Mi pariva onesta la signura!».
Mancu finivu di dillu, m'arrivà
'na masciddata di me matri
narrè lu cozzu ca mi fici stunari.
Mi dissi: «zzittuti, nun t'ammiscari».

Ognuna avìa la so caputa, cu purtava
la tazza cu lu pani ggìa sminuzzatu,
cu purtava pignati e pignateddi,
cu la vuliva sparti, di una la ricotta

e di l'atra cci vuliva lu seru,
chissu chi vi cuntù è tuttu veru.

Comu acchianava, tuttu vulivanu èssiri
allistuti pì prima, cu diciva: «ass'allesi
a mia ca àiu a me maritu malatu»,
cu si 'nn'avìa agghiri a travagliari,
tutti si stringivanu a lu casdaruni,
scantànnusi di ristari addiuni.

Donna Maria, vistuta tutta di niuru,
fimmina tutta d'un pezzu, quantu
aviva li spaddi, aviva scianchi e pettu.
Cu la scumera 'mmanu, pigliava
la ricotta, mmezzu tutta dda fudda,
fina-fina, a sfoglia di cipudda.

Iunti dintra, me matri preparava
li tazzi, cci sminuzzava lu pani di lu
iornu prima, 'ncapu cci mittiva
ancora casda, la ricotta cu lu seru,
tutta la famiglia faciva colazione,
pì natri era festa, pariva l'Ascenzioni.

Tannu, la ricotta cu lu seru,
si manciava pì pitittu,
nni inchivamu la panza
e nni faciva prufittu,
ora 'nveci s'accatta sulu pì piaciri,
si mància a scopu, pì megliu iri.

Ricotta con il siero e pane spezzettato

Quand'ero piccolo, con mia madre
certe mattine, andavamo a comprare
la ricotta con il siero. Mi piaceva vedere
attorno al calderone tante persone,
che aspettavano fosse pronta la ricotta,
bella bianca, calda-calda e cotta.

Io, con i calzoncini corti,
un maglione di lana,
che era prima di mio fratello,
con le manine in tasca,
le spalle contratte,
mi sentivo tutto gelato.

Tra loro, le donne spettegolavano,
chi diceva che la signora Sara aveva
il contenitore sporco ed ammaccato,
chi diceva che la signora Teresa
era venuta con il viso senza lavato,
e chi aveva la veste strappata.

Certe volte parlavano a bassa
voce per non farmi sentire.
Parlavano della moglie
del dottore che faceva
le corna a quel fesso del marito
con il figlio del notaio Territo.

Senza volerlo mi sono intromesso dicendo:
« Mi sembrava onesta la signora! »
Non avevo finito di dirlo, mi è arrivato
uno ceffone da mia mamma
dietro la nuca che mi ha fatto stordire.
Mi disse: «stai zitto, non t'intromettere».

Ognuno aveva il suo contenitore, chi portava
la tazza con il pane già spezzettato
chi portava pentole e pentolini,
chi la voleva divisa, in una la ricotta

e nell'altra ci voleva il siero,
questo che vi racconto è tutto vero.

Come era pronta, tutti volevano essere
sbrigati per primi, chi diceva: «sbrighi
me che ho mio marito malato»,
chi doveva andare a lavorare,
tutti si stringevano al calderone,
preoccupandosi di rimanere a digiuno.

La signora Maria, vestita tutta di nero,
donna tutta d'un pezzo, quanto
aveva le spalle, aveva fianchi e petto.
Con la schiumaiola in mano, prendeva
la ricotta, fra tutta quella confusione,
fina-fina, a sfoglia di cipolla.

Giunti a casa, mia mamma preparava
le tazze, ci metteva il pane del
giorno prima, sopra ci metteva, ancora
calda, la ricotta con il siero,
tutta la famiglia faceva colazione,
per noi era festa, sembrava l'Ascensione.

Tempo fa, la ricotta con il siero,
si mangiava per fame,
ci riempivamo lo stomaco
e ci faceva stare bene,
adesso invece si compra solo per piacere,
si mangia a scopo, per meglio defecare.

Scardiceddi di vita

Dopu ‘na gran nuttata d’amuri
miliuna e miliuna di scardiceddi di vita
si la fannu a gara a cu arriva prima.
Di tutti chissi, unu sulu ‘n’arrivà,
senza chi tuppjà, trasi e s’assittà.

Lu sò travagliu era chissu e lu fici,
ora tocca a la fimmina.
Tuttu l’anuri si lu piglia idda ca lu fà,
mentri a lu masculu cci dicinu:
“tu nun fa nenti cci sputi e ti nni và”.

Lu masculu ca si senti lu
patruni di lu munnu, rispunni:
“si nun fussi pi ‘sta scardicedda
nun fussivu boni mancu pi friiri
un’ovu nni la padedda”.

La fimmina cu amuri e pacenza
jornu pi jornu si vidi aumintari la panza.
Dopu tantu tempu d’aspittàri,
cu lacrimi e un forti gridu di duluri,
fici chiddu chi cci dissi lu Signuri.

Lu Signuri l’avìa mannatu di lu paradisu
pirchè ‘nsurtata di lu serpenti, si mancià lu pumu
sapennu ca nun si l’aviva manciari,
eccu ca pi mèttiri ‘na criatura a lu munnu
li grida li etta di lu stòmacu ‘nfunnu.

Pi tecchia di pumu, nni cancià la vita
aviamu a vùviri filici e surridenti
senza malignità e stari cuntenti.
Pi curpa d’idda e di ddu fissa di Adamu,
patemu la vita e mali campamu.

Chista è la vita chi nni detti lu Signuri,
senza timuri, avemucci fidi e tantu amuri.

Frammenti di vita

Dopo una grande nottata d'amore
milioni e milioni di frammenti di vita
fanno a gara a chi arriva per primo.
Di tutti questi, solo uno è arrivato,
senza bussare, è entrato e si è seduto.

Il lavoro suo era questo e lo ha fatto,
adesso tocca alla donna. Tutto l'onore
se lo prende lei che lo concepisce,
mentre all'uomo dicono:
"tu non fai niente, sputi e te ne vai".

L'uomo che si sente padrone
del mondo risponde:
"se non fosse per questi frammenti
non sareste capaci neanche
a friggere un uovo in padella".

La donna con amore e pazienza
giorno per giorno si vede aumentare la pancia.
Dopo tanto tempo d'aspettare
con lacrime ed un forte grido di dolore,
ha fatto quello che ha detto il Signore.

Il Signore l'aveva cacciata dal Paradiso
perché istigata dal serpente si mangiò
la mela, sapendo che non doveva mangiarla,
ecco che per mettere una creatura al mondo
le grida li butta dallo stomaco in fondo.

Un pezzo di mela ci ha cambiato la vita
dovevamo vivere felici e sorridenti
senza malignità e stare contenti.
Per colpa sua e di quel fesso di Adamo,
patiamo la vita e male viviamo.

Questa è la vita che ci ha dato il Signore,
senza timore, nutriamogli fede e tanto amore.

Sicilianu sugnu!

Mi vantù e mi stravantu
ca nascivù unni lu ventu
africanu arriva nni lu
tettu di la me casa,
unni lu suli coci
li cori di li ‘namurati.

Sicilianu sugnu e scrivu
nni lu me dialettù.
‘Un c’è paragùni
diri o scriviri
“dùnami ‘na vasata”
cu “ dammi un bacio”.

Si scrivi ‘na vasata
‘nsicilianu
e chiudi l’occhi,
senti li so labbra su chiddi to,
senti lu profùmu, lu sapùri,
lu disidèriu, l’amuri.

Sicilianu sugnu
forti comu un liuni.
Li me pinzera su ricchi
di fantasia, d’amicizia
d’amuri, di fratillanza,
di paci.

La me Sicilia
l’addifennu anchi
si cc’è quarchi cosa storta.
Si unu s’affaccia di ‘ncapu lu munnu,
chidda chi spicca è la Sicilia,
ricca di ogni beni di Diu.

Quannu lu munnu fù criàtu,
lu Signuri, stancu, s’arripusà
‘ncapu na petra.
Quannu si susì beddu suddisfattu

e cumpiaciutu,
parlannu cu la petra dissi:

“Tu si la Sicilia di la terra,
ricca si suli di jardini e frutti,
si nni la conca di lu munnu,
si di tutti taliata e ammirata,
si ricca di fragranza e sapuri
si l’isula di lu beni e di l’amuri”.

Siciliano sono!

Mi vanto e mi stravanto
che sono nato ove il vento
africano arriva sopra il tetto
della mia casa,
ove il sole cuoce
i cuori degli innamorati.

Siciliano sono e scrivo
nel mio dialetto.
Non c'è paragone
dire o scrivere
“dunami ‘na vasata”
con “dammi un bacio”.

Se scrivi “‘na vasata”
in siciliano
e chiudi gli occhi,
senti le sue labbra su quelle tue,
senti il profumo, il sapore,
il desiderio, l'amore.

Siciliano sono
forte come un leone.
I miei pensieri sono ricchi
di fantasia, d'amicizia,
d'amore di fratellanza,
di pace.

La mia Sicilia
la difendo anche
se c'è qualche cosa storta.
Se uno si affaccia sopra il mondo,
quella che si nota di più è la Sicilia,
ricca di ogni ben di Dio.

Quando il mondo è stato creato,
il Signore, stanco si è riposato
sopra una pietra.
Quando si alzò soddisfatto

e compiaciuto,
parlando con la pietra disse:

“Tu sei la Sicilia di questa terra,
ricca di sole di giardini e frutti,
sei nella conca del mondo,
sei di tutti ben guardata ed ammirata,
sei ricca di fragranza e sapore,
sei l’isola del bene e dell’amore.

Simenza spiciali

'Nta un pezzu di terra arsa
siminavu tecchia di simenza,
mi l'avia datu un beddu picciottu
cu la varba e li capiddi logni ricci.

Era vistutu a l'antica, caminava
cu na sacchina china di simenza,
cci 'mpilà la manu dintra
e mi nni detti un pugno.

Mi dissi: "Siminala!
Chissa è simenza spiciali,
però, cci aviri cura, amuri
e tanta pacenza.

Si sciurisci,
nni 'sta vita nun cci sarannu cchiù guerri,
omicidi, stupri, droga, cci sarà un munnu
di paci, d'amuri, di fratellanza."

Po ... mi dissi: "Comu ti chiami?"
Cei rispunnivu ... Giuseppi!
"Bravu mi dissi! Me Patri si chiama
Giuseppi e me Matri Maria."

Si girà 'ntunnu e s'alluntanà,
'un mi detti lu tempu mancu
di ringraziallu, scumpari,
comu s' avissi vulatu.

Iu, tantu tempu fa,
la simenza la siminavu,
ma ancòra
nun 'nn'hau vistu nenti.

Ddu picciottu però m'avìa dittu
di aviri pacenza, iu la pacenza
cci l'hau e aspettu cu spiranza,
pi aviri paci, amuri e fratellanza.

Seme speciale

In un pezzo di terra arsa
ho seminato un po' di semi,
me l'aveva dato un bel Ragazzo
con la barba ed i capelli lunghi ricci.

Era vestito all'antica, camminava
con una sacca piena di semi,
ha infilato la mano dentro
e me ne ha dato un pugno.

Mi disse: "Seminali!
Questi sono semi speciali,
però devi averci cura, amore
e tanta pazienza.

Se fioriscono,
in questa vita non ci saranno più guerre,
omicidi, stupri, droga, ci sarà un mondo
di pace, d'amore, di fratellanza".

Poi ... mi disse: "Come ti chiami?"
Ho risposto ... Giuseppe!
Bravo mi disse! Mio Padre si chiama
Giuseppe e mia Madre Maria."

Si gira intorno allontanandosi,
non mi ha dato nemmeno il tempo
di ringraziarlo, è scomparso,
come se avesse volato.

Io, tanto tempo fa,
i semi li ho seminati,
ma ancora
non ho visto niente.

Quel Ragazzo però mi aveva detto
di avere pazienza, io la pazienza la tengo
ed aspetto con speranza
per avere pace, amore e fratellanza.

Smania d'amuri

Comu fazzu? Nun pozzu cchiù stari
si nun ti sentu pi 'na iurnata.
Sulu cu tia vogliu palari
tu e tu si la me 'namurata.
D'amuri speru can un si mori
pirchè ormai tu si 'ni lu me cori.

Nun fari soffriri
'stu poviru criauturi
macari fammi capiri
di spirari di lu to amuri.
Chistu, cridimi, nun è jocu
ti sentu e ardu comu lu focu.

Tu, bedda me, si comu lu ventu
nun ti pozzu mancu abbrazzari
pirchè nu ti vidu, però, ti sentu
ti vulissi vasari, accarizzari, amari.
Sulu la notti ti vidu 'nta lu sonnu
e pregu ca nun divintassi iornu.

Cu la smania mi trovu scummigliatu
senza linzolu, né coperta e né cuscinu,
di lu friddu sugnu tuttu agghiacciatu
cu lu to sciatu mi casdii lu me coricinu.
Sentu lu to sciavuru, pupidda bedda
nni li labbra ti dugnu 'na vasatedda.

Ti stringiu, ti vasu tutta, t'abbrazzu,
sentu la smania ca 'm'acchiana 'ntesta,
lu sfogu lu trovu sulu 'ni lu matarazzu
nni lu sonnu pari tuttu veru, è 'na festa.
Menu mali ca 'sta notti ti sunnavu,
fu smania d'amuri, ma iu veru t'amavu.

Smania d'amore

Come faccio? Non posso più stare
se non ti sento per una giornata.
solo con te voglio parlare
tu e tu sei la mia innamorata.
D'amore spero che non si muore
perché ormai tu sei nel mio cuore.

Non fare soffrire
questo povero individuo
magari fammi capire
di sperare nel tuo amore.
Questo, credimi, non è un giogo
ti sento e ardo come il fuoco.

Tu, bella mia, sei come il vento
non ti posso nemmeno abbracciare
perché non ti vedo, però, ti sento
ti vorrei baciare, accarezzare, amare.
Solo la notte ti vedo nel sogno
e prego che non diventasse giorno.

Con la smania mi trovo scomposto
senza lenzuolo, ne coperta e ne cuscino
dal freddo sono tutto ghiacciato
con il tuo alito riscaldi il mio cuoricino.
Sento il tuo profumo, bambolina bella
nelle labbra ti do un bacio.

Ti stringo forte, ti bacio tutta, t'abbraccio,
sento la smania che sale in testa,
lo sfogo lo trovo solo nel materasso
nel sogno sembra tutto vero, è una festa.
Meno male che questa notte ti ho sognata,
fu smania d'amore, ma io vero ti ho amata.

Ti lodu e ti cantu

Ascuta oh! Signuri
'sti prighieri di 'stu figliu,
sù di spasimi e dulura,
manna la paci ca la pigliu.

Nun servi a mia
ma a 'stu munnu,
nun c'è cchiù amuri né amicizia,
c'è sulu odiu chi gira 'ntunnu.

Guerri, droga e omicidi,
ormai, si cuntanu a decini,
ci voli quarcunu ca decidi
pi amarinni tutti e stari vicini.

Tu sulu po' aggiustari 'stu munnu,
Tu si lu patruni di 'stu regnu,
trova 'sti maligni unni sunnu,
cunvertili a l'amuri di lu tò segnu.

Prima chi moru, dammi 'sta gioia
di vidiri 'stu munnu tuttu 'mpaci,
cantassimu 'nsemmula la tò gloria,
cumpresu li putenti e l'incapaci.

Signuri! Semu tutti nni li tò mani,
spirannu ca 'stu munnu canciassi
nun dicu oi e mancu dumani,
ma mancu troppu tempu ca passassi.

Iu ti pregu, ti lodu e ti cantu
Patri, Figliu e Spiritu Santu.

Ti lodo e ti canto

Ascolta oh! Signore
le preghiere di questo figlio,
sono di sofferenze e dolore,
manda la pace, che la piglio.

Non serve a me
ma a questo mondo,
non c'è più amore, ne amicizia,
c'è solo odio da capo a fondo.

Guerre, droga e omicidi,
ormai sono tanti gli assassini,
ci vuole qualcuno che decida
per amarci tutti e stare vicini.

Tu solo puoi aggiustare questo mondo,
Tu sei il padrone di questo regno,
trova questi maligni dove si trovino,
convertili all'amore del tuo segno.

Prima che muoio, dammi questa gioia
di vedere questo mondo tutto in pace,
canteremmo insieme la tua gloria,
compreso il potente e l'incapace.

Signore ! Siamo tutti nelle tue mani,
sperando che questo mondo cambiasse,
non dico oggi e neanche domani,
ma che troppo tempo non passasse.

Io ti prego, ti lodo e ti canto
Padre, Figlio e Spirito Santo.

Un muzzicuni d'apa

Vulissi, ca 'n'apa, la riggina,
di lu tò amùri tutta china,
lu cori mi pungissi 'stà jurnata
pi ristàri ùnchiu 'nà simanàta.

La genti po' 'm'addumannàssi:
"chi sùccèssi?"... Nun si scantàssi!
Senza sapìri cà 'mmènti mè!
Mi facissi muzzicàri arrè.

D'un pratu di sciuri, 'ntrà jornu,
s' avvicina e mi gira 'ntornu,
si posa 'nni lu pettu e vola,
lassa lu sò amùri e mi cunsòla.

Di l'api, si la megliu, si la riggina
muzzicùna dunaminni 'nà duzzina.
Lu vilenu chi mi lassi su vasàti,
su comu lu meli, duci e 'nzuccaràti.

Pùncimi tuttu, nun'avìri timùri,
làssami dù gùcci di veru amùri,
àrsu è lu mè cori, fallu dissitàri
dùnacci lu meli e fallu sazziàri.

Resta! Resta! Nun ti 'nni iri!
Ascùtami! Nun mi fari suffiiri!
Mùzzicami forti, nun è dulùri!
Di la tò morti nascì l'amùri.

Un morso d'ape

Vorrei che l'ape regina,
tutta intrisa del tuo amore,
oggi mi pungesse il cuore
per rimanere gonfio una settimana.

Le persone, mi chiederebbero:
che è successo? Non abbia paura.
Loro non sanno che, nella mia mente,
mi farei mordere ancora.

Un giorno, in un prato di fiori
si avvicina, mi gira intorno,
si posa sul mio petto e poi vola.
Depone il tuo amore e mi consola

Delle api, sei la migliore, sei la regina
morsi dammene una dozzina,
il veleno che mi lasci per me sono baci
zuccherati come il miele.

Mordimi tutto, non avere timore,
lasciami due gocce di vero amore,
arso è il mio cuore, fallo dissetare
dagli il miele e fallo saziare.

Resta! Resta! non andartene!
Ascoltami! Non mi fare soffrire!
Mordimi forte, per me non è dolore
dalla tua morte è nato l'amore.

Omu

Quantu pènsanu ca
s'avviràssi lu sònnu
di èssiri pussidènti,
putènti, ricchi.

Chi nnì fà pò, si
nunn'hà quarcùnu
ca ti voli beni
ca t'ama.

Chi nnì fà si,
nunn'hà un figliu
ca ci duni
la manu.

Chi nnì fà si,
nunn'hà Diu
'ni lu to
cori.

Chi nnì fà di li salùti,
'nchìni, rivirènzi,
ossèqui, si,
sù tutti farsi.

'Nveci, sònnati d'aviri
un surrisu, 'na carizza,
'na vasàta, ti fazzu vidiri,
ca lu sonnu è già rialtà.

'N'abbrazzàta stritta,
'na manu 'nta la manu,
ita 'nta li ita,
'na taliàta di cu ti ama.

Chistu ti farà sèntiri OMU.

Uomo

Quanti pensano che
si avverasse il sogno
di essere possidente,
potente, ricco.

Che ne fai poi, se,
non hai qualcuno
che ti vuole bene,
che ti ama.

Che ne fai se,
non hai un figlio
a cui porgere
la mano.

Che ne fai se,
non hai Dio
nel tuo
cuore.

Che ne fai dei saluti,
inchini, riverenze,
ossequi, se,
sono tutti falsi.

Invece, sogna di avere
un sorriso, una carezza,
un bacio, vedrai,
il sogno è già realtà.

Uno stretto abbraccio,
una mano fra la mano,
dita fra le dita,
uno sguardo di chi ti ama.

Questo, ti farà sentire UOMO.



L'autore Giuseppe Cardella

- 6 - A lu Signuri
- 8 - Arricoglimi
- 12 - Aspittannu l'atobussi
- 16 - Ave Maria
- 18 - Ciddu chi appi di fari lu fici
- 20 - Di sciàvuru m'arricriu
- 26 - Lu paccu di l'America
- 30 - Lacrimi e suffirenze
- 32 - L'arsura
- 34 - Lassami cu lu Signuri
- 36 - Lu Bammineddu
- 38 - Lu piccatu
- 40 - L'urtimu rigalu
- 42 - Mezzu chilu di poesii
- 44 - 'Na carrittata di poesii
- 46 - 'Na farfalla di sita russa
- 48 - 'Na spica viridi
- 50 - 'Na stritta di manu
- 52 - Nun sulu petri ...
- 54 - Notti maggica
- 56 - Nun lassarimi sulu
- 60 - Oh Cristu!
- 62 - Ora
- 64 - 'Mpronti 'ni la rina
- 66 - Pani casdu cunzatu
- 70 - Panuzzu
- 72 - Patri
- 74 - Petri, sciàvuru di mari
- 76 - Prighiera
- 80 - Quattu poesii pi tia
- 82 - Ricotta cu lu seru e pani sminuzzatu
- 86 - Scardiceddi di vita
- 88 - Sicilianu sugnu!
- 92 - Simenza spiciali
- 94 - Smania d'amuri
- 96 - Ti lodu e ti cantu
- 98 - Un muzzicuni d'apa
- 100 - Omu

Autore

Giuseppe Cardella

Via Castelli, 36 - 92016 Ribera (Ag)

Tel. 0925 66028 - Cell. 338 9652710

Sito Web: www.cardellaart.it

E-mail: giuseppe@cardellaart.it

YouTube: Giuseppe Cardella

